



DK

**Anvendelsesformål:**

Skoen kan anvendes som bandagesko, når der skal bæres bandager på foden, eller som gåsål til anvendelse til gipsbandager og syntetiske støbte bandager.

**Indikationer:**

Beskyttelse af bandager i forbindelse med sår og efter operationer  
Gåhjælp til støttebandager/gåbandager  
Beskyttelse af bandagen mod urenheder og fugt

**Kontraindikationer:**

Ikke kendt i øjeblikket.

**Anvendelsesvejledning:**

Åbn remmene på skoen, og fold sidedelene udad. Sæt foden i den åbnede sko (1). Sørg for, at hælen er placeret helt tilbage i skoen, og at foden sidder sikkert og korrekt i skoen. Luk remmene ved hjælp af burelukningerne (2+3). Hvis remmene er for lange, kan den overskydende del afkortes.

**Anvendelses note / Forsigtighed:**

- Det er ikke tilladt at føre bil, når man har skoen på.
- Ved slitage eller beskadigelse af skosålen må produktet ikke længere anvendes.
- Hav ikke skoen på direkte på huden.
- Gå langsommere end normalt, og vær først og fremmest forsigtig, når du går på ujævne veje eller går op ad trapper.
- Brug ikke produktet på åbne sår. I de følgende tilfælde skal du konsultere din læge inden brug: hudlidelser, lymfedrenationsforstyrrelser, sensationsforstyrrelser, kredsløbssygdomme, hævelser i blødt væv som ikke kan forklares.
- Dette produkt er kun beregnet til en enkelt patient.
- Om nødvendigt kan hjælp fra en anden person være gavnlig for korrekt anvendelse af produktet.
- En optimal effekt kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse og variant samt den korrekte anvendelse.
- Produktet bør ikke længere bruges, hvis det er beskadiget eller meget slidt, eller hvis eksisterende samlinger og låse ikke længere fungerer korrekt.
- Sørg for, at ingen stofdele beskadiges af eksisterende velcro-fastgørelseselementer.
- Anvend ikke produktet for stramt, da det kan skade blodcirkulationen.
- Hvis symptomerne vedvarer eller forværres, skal du kontakte din læge.
- Informer producenten og den kompetente myndighed i dit land om alvorlige hændelser med dette produkt.
- Hvis du er i tvivl eller har spørgsmål om produktet og dets håndtering, skal du kontakte din læge eller fagpersonale.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Samtidig brug med andre produkter kun efter konsultation med din læge.

**Plejeinstruktioner:**

Produktet kan rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel eller med en blød børste. Luk alle velcrolukninger inden rengøring for at undgå at beskadige andre tekstiler. Lad det lufttørre. Undgå direkte varmekilder og må ikke maskintørres ikke eller stryges. Sørg for, at produktet er helt tørt, inden du bruger det igen. Må ikke renses og brug ikke blegemiddel, opløsningsmidler, eller skyllemidler. Fedtholdige eller sure stoffer, salver eller lotioner kan beskadige materialet.

**Materialesammensætning:**

Polyamid (PA), Polyester (PES), TPR (termostplastiske elastomerer), EVA, PVC-læder

**Råd om opbevaring:**

Opbevar produktet på et tørt sted og beskyt det mod varme, direkte sollys og fugt.

**Bortskaffelsesnotat:**

Bortskaffelse i husholdningsaffald er muligt.

SE

**Avsedd användning:**

Skon kan användas som förbandssko när man har foten i förband eller som gipsula när foten är gipsad eller när syntetiska gjutförband bärs.

**Indikationer:**

Skydd av förband för sår och efter operationer  
Gånghjälpmiddel vid stödförband/gångförband  
Skydd av förband mot föroreningar och väta

**Kontraindikationer:**

För närvarande okänt.

**Användningsinstruktion:**

Öppna skons band och vik sidodelarna utåt. Sätt foten i den öppnade skon (1). Se till att hælen sitter så långt bak i skon som möjligt och att foten är korrekt placerad i skon. Stäng banden med hjälp av kardborrbanden (2+3). Om banden är för långa, kan den utstickande delen klippas av.

**Appliceringsnotering / Varning:**

- Du får inte köra bil när du bär skoen.
- Vid slitage eller skador på skosulan ska produkten inte längre användas.
- Bär inte skon direkt på huden.
- Gå långsammare än normalt och var framförallt försiktig när du går på ojämn väg och i trappor.
- Använd inte produkten på öppna sår. I följande fall bör du kontakta din läkare innan användning: Hudsjukdomar, lymfatiska dräneringsstörningar, sensoriska störningar, cirkulatoriska störningar, oklar mjukdelssvullnad.
- Denna produkt är avsedd för användning på en enda patient.
- Om det behövs kan hjälp av en annan person vara fördelaktigt för en korrekt applicering av produkten.
- Endast genom att välja rätt storlek och variant, liksom en korrekt applicering, kan en optimal funktion uppnås.
- Produkten ska inte längre användas om den är skadad eller kraftigt sliten, eller om befintliga leder och fästen inte längre fungerar korrekt.
- Se till att inga tygdelar skadas av befintliga kardborreband.
- Sätt inte på produkten för hårt, eftersom detta kan påverka blodcirkulationen.
- Om symptomen kvarstår eller förvärras, kontakta din läkare.
- Informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i landet om allvarliga incidenter med denna produkt.
- Om du är osäker eller har frågor om produkten och dess hantering, kontakta din läkare eller kvalificerad personal.
- Gör inga justeringar på produkten.
- Samtidig användning med andra produkter endast efter samråd med din läkare.

**Skötselanvisningar:**

Produkten kan rengöras med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel eller med en mjuk borste. Stäng alla kardborreband för rengöring för att undvika att andra textilier skadas. Låt lufttorka. Undvik direkta varmekällor och torka inte eller stryk. Se till att produkten är helt torr innan du använder den igen. Rengör inte och använd inte blekmedel, lösningsmedel eller sköljmedel. Fettsyror, salvor eller lotioner kan skada materialet.

**Materialesammansättning:**

Polyamid (PA), Polyester (PES), TPR (termostplastisk elastomer), EVA, PVC-läder

**Förvaringsanvisningar:**

Förvara produkten på en torr plats och skydda den från värme, direkt sollys och fukt.

**Avfallshantering:**

Avyttring via hushållsaffallet är möjlig.



Schaper  
HEALTHCARE

DE EN FR NL DK SE

Cast Boot

Model: SC4401



Schaper Healthcare GmbH

Vogelweiderstraße 146 | 4600 Wels | Austria

office@schaper-healthcare.com

www.schaper-healthcare.com



Size	XS	S	M	L	XL
Shoe size	33-35	36-38	39-41	42-44	45-46
Side	Universal				

**Zweckbestimmung:**

Der Schuh kann als Verbandschuh, wenn Verbände am Fuß getragen werden müs-en, oder als Gehsohle zur Anwendung bei Gipsverbänden und synthetischen Cast-verbänden verwendet werden.

**Indikationen:**

Schutz von Verbänden bei Wunden und nach Operationen

Gehhilfe bei Stützverbänden / Gehverbänden

Schutz des Verbandes vor Verunreinigungen und Nässe

**Kontraindikationen:**

Zur Zeit nicht bekannt.

**Anziehanleitung:**

Öffnen Sie die Gurte des Schuhs und klappen Sie die Seitenteile nach außen. Stel-len Sie den Fuß in den geöffneten Schuh (1). Achten Sie darauf, dass die Ferse ganz hinten im Schuh platziert ist und der Fuß sicher und korrekt im Schuh positioniert ist. Schließen Sie die Gurte mithilfe der Klettverschlüsse (2+3). Sollten die Gurte zu lang sein, kann der überstehende Teil gekürzt werden.

**Anwendungshinweis / Vorsichtshinweis:**

- Während Sie den Schuh tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern.
- Bei Verschleiß oder Beschädigung der Schuhsohle sollte das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Tragen Sie den Schuh nicht direkt auf der Haut.
- Gehen Sie langsamer als normal und seien Sie vor allem vorsichtig beim Gehen auf unebenen Wegen und beim Stufensteigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden. In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung Ihren Arzt konsultieren: Hauterkrankungen, Lymphabflussstörungen, Empfindungsstörungen, Durchblutungsstörungen, unklare Weichteilschwellungen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch an einem einzelnen Patienten bestimmt.
- Falls nötig, kann die Hilfe einer zweiten Person für das korrekte Anlegen des Produktes von Vorteil sein.
- Nur durch Auswahl der richtigen Größe und Variante, sowie das korrekte Anlegen, kann eine optimale Wirkung erzielt werden.
- Das Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es beschädigt oder stark abgenutzt ist, oder vorhandene Gelenke und Verschlüsse nicht mehr richtig funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass durch vorhandene Klettverschlüsse keine Beschädigungen an der Kleidung oder an anderen Stoffteilen entstehen.
- Legen Sie das Produkt nicht zu fest an, da dadurch die Durchblutung beeinträchtigt werden kann.
- Bei anhaltenden Beschwerden oder einer Verschlimmerung, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
- Informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land über schwerwiegende Vorfälle mit diesem Produkt.
- Bei Unklarheiten oder Fragen zum Produkt und dessen Handhabung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder fachkundiges Personal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Gleichzeitige Nutzung mit anderen Produkten nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt.

**Pflegehinweis:**

Das Produkt kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Feinwaschmittel oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden. Schließen Sie vor dem Reinigen alle vorhandenen Klettverschlüsse, um Beschädigungen anderer Textilien zu vermeiden. An der Luft trocknen lassen. Direkte Wärmequellen vermeiden und nicht maschinell trocknen oder bügeln. Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden. Nicht chemisch reinigen und keine Bleichmittel, Lösungsmittel oder Weichspüler verwenden. Fett- oder säurehaltige Mittel, Salben oder Lotionen können das Material schädigen.

**Materialzusammensetzung:**

Polyamid (PA), Polyester (PES), TPR (Thermoplastische Elastomere), EVA, PVC Leder

**Lagerungshinweis:**

Das Produkt trocken lagern und vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuch-tigkeit schützen.

**Entsorgungshinweis:**

Eine Entsorgung über den Hausmüll ist möglich.

**Intended use:**

The boot can be used as a dressing shoe when bandages need to be worn on the foot, or as a walking sole for use with plaster casts and synthetic cast bandages.

**Indications:**

Protection of dressings for wounds and after operations

Walking aid for fixed dressings / walking dressings

Protection of the dressing against contamination and damp

**Contraindications:**

Currently unknown.

**Application instruction:**

Open the straps of the boot and fold the side pieces outwards. Place the foot in the opened boot (1). Make sure that the heel is placed at the very back of the boot and that the foot is positioned in the boot securely and correctly. Close the straps using the Velcro fasteners (2+3). If the straps are too long, the protruding section can be shortened.

**Application note / Caution:**

- You are not allowed to drive a vehicle while wearing the boot.
- If the sole of the boot is worn or damaged, the product should no longer be used.
- Do not wear the shoe directly on the skin.
- Walk more slowly than usual and be especially careful when walking on uneven paths and when climbing steps.
- Do not use the product on open wounds. In the following cases you should consult your doctor before use: Skin diseases, lymphatic drainage disorders, sensory disorders, circulatory disorders, unclear soft tissue swelling.
- This product is intended for use on a single patient only.
- If necessary, the help of a second person can be beneficial for the correct application of the product.
- Only by choosing the correct size and variant, as well as the correct application, an optimal function can be achieved.
- The product should no longer be used if it is damaged or heavily worn, or if existing joints and fasteners no longer function properly.
- Make sure that existing Velcro fasteners do not cause damage to clothes or other fabric parts.
- Do not put on the product too tightly, as this may affect the blood circulation.
- If symptoms persist or worsen, please consult your medical doctor.
- Please inform the manufacturer and the competent authority in your country about serious incidents with this product.
- If you are unclear or have questions about the product and its handling, please consult your doctor or qualified personnel.
- Do not make any changes to the product.
- Simultaneous use with other products only after consultation with your doctor.

**Care instructions:**

The product can be cleaned with a damp cloth and a mild detergent or with a soft brush. Before cleaning, close all Velcro fasteners to avoid damaging other textiles. Allow to air dry. Avoid direct heat sources and do not machine dry or iron. Make sure the product is completely dry before using it again. Do not dry clean and do not use bleach, solvents, or fabric softeners. Fatty or acidic agents, ointments or lotions can damage the material.

**Material composition:**

Polyamide (PA), Polyester (PES), TPR (Thermoplastic elastomers), EVA, PVC leather

**Storage instructions:**

Store the product in a dry place and protect it from heat, direct sunlight and moisture.

**Disposal note:**

Disposal via household waste is possible.

**Utilisation prévue:**

La chaussure peut être utilisée comme chaussure de bandage si des bandages doi-vent être portés sur le pied, ou comme semelle de marche pour une utilisation avec des plâtres et des bandages synthétiques.

**Indications:**

Protection des bandages pour les plaies et après les opérations

Aide à la marche avec bandages de soutien / bandages de marche

Protection du pansement contre la contamination et l’humidité

**Contre-indications:**

Actuellement inconnues.

**Instructions d’application:**

Ouvrez les sangles de la chaussure et repliez les parties latérales vers l’extérieur. Mettez votre pied dans la chaussure ouverte (1). Assurez-vous que le talon est placé tout à l’arrière de la chaussure et que le pied est correctement positionné dans la chaussure. Fermez les sangles à l’aide des fermetures velcro (2 + 3). Si les sangles sont trop longues, la partie saillante peut être raccourcie.

**Note d’application / Précaution:**

- Vous n’êtes pas autorisé à conduire un véhicule tout en portant la chaussure.
- Si la semelle de la chaussure est usée ou endommagée, le produit ne doit plus être utilisé.
- Ne portez pas la chaussure au contact de la peau.
- Marchez plus lentement que d’habitude et soyez particulièrement prudent lorsque vous marchez sur des chemins accidentés et lorsque vous montez des escaliers.
- Ne pas utiliser le produit sur des plaies ouvertes. Dans les cas suivants, vous devez consulter votre médecin avant l’utilisation : maladies de la peau, troubles du drainage lymphatique, troubles sensoriels, troubles circulatoires, gonflement des tissus mous peu clair.
- Ce produit est destiné à être utilisé sur un seul patient.
- Si nécessaire, l’aide d’une deuxième personne peut être bénéfique pour l’application adéquate du produit.
- Ce n’est qu’en choisissant la bonne taille et la bonne variante, ainsi que l’application adéquate, qu’une fonction optimale peut être obtenue.
- Le produit ne doit plus être utilisé s’il est endommagé ou fortement usé, ou si les articulations et les attaches existantes ne fonctionnent plus correctement.
- Veillez à ce qu’aucune partie du tissu ne soit endommagée par les fermetures Velcro existantes.
- Ne mettez pas le produit trop serré, car cela peut affecter la circulation sanguine.
- Si les symptômes persistent ou s’aggravent, veuillez consulter votre médecin.
- Veuillez informer le fabricant et l’autorité compétente de votre pays de tout incident grave lié à ce produit.
- Si vous n’êtes pas certain ou si vous avez des questions concernant le produit et sa manipulation, veuillez consulter votre médecin ou un personnel qualifié.
- N’apportez aucune modification au produit.
- Utilisation simultanée avec d’autres produits uniquement après consultation de votre médecin.

**Instructions d’entretien:**

Le produit peut être nettoyé avec un chiffon humide et un détergent doux ou avec une brosse douce. Avant de nettoyer, fermez les attaches Velcro avant le lavage afin d’éviter d’endommager d’autres textiles. Laissez sécher à l’air. Évitez les sources de chaleur directes et ne mettez pas au sèche-linge ni ne repassez. Assurez-vous que le produit soit complètement sec avant de le réutiliser. Ne pas nettoyer à sec et ne pas utiliser de javel, de solvants ou d’adoucissants. Les produits, baumes ou lotions gras ou acides peuvent endommager le matériau.

**Composition des matériaux:**

Polyamide (PA), Polyester (PES), TPR (élastomères thermoplastiques), EVA, Cuir PVC

**Conseils de stockage:**

Stocker le produit dans un endroit sec et le protéger de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l’humidité.

**Conseils d’élimination:**

L’élimination via les déchets ménagers est possible.

**Beoogd gebruik:**

De schoen kan worden gebruikt als verbandschoen als er verband om de voet moet worden gedragen, of als loopzool bij gipsverbanden en synthetische gipsverbanden.

**Indicaties:**

Bescherming van verband voor wonden en na operaties

Loophulp voor steunverbanden / loopverbanden

Bescherming van het verband tegen vervuiling en vocht

**Contra-indicaties:**

Op dit moment niet bekend.

**Handleiding voor het aantrekken:**

Open de riemen van de schoen en vouw de zijpanelen naar buiten. Plaats uw voet in de open schoen (1). Zorg ervoor dat de hiel helemaal achter in de schoen zit en dat de voet stevig en correct in de schoen zit. Sluit de banden met de klittenbandsluitingen (2 + 3). Als de banden te lang zijn, kan het uitstekende deel worden ingekort.

**Opmerking bij gebruik / Waarschuwing:**

- U mag geen voertuig besturen terwijl u de schoen draagt.
- Als de schoenzool versleten of beschadigd is, mag het product niet meer worden gebruikt.
- Draag de schoen niet direct op de huid.
- Loop langzamer dan normaal en wees vooral voorzichtig bij het lopen op oneffen paden en bij traplopen.
- Gebruik het product niet bij open wonden. In de volgende gevallen moet u voor gebruik contact opnemen met uw arts: huidziektes, lymfedrainage-aandoeningen, gevoelstoornissen, aandoeningen van de bloedsomloop, onduidelijke zwellingen van zacht weefsel.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één individuele patiënt.
- Indien nodig kan de hulp van een tweede persoon voor het juist aanbrengen van het product nuttig zijn.
- Een optimale werking kan alleen worden bereikt door de keuze van de juiste maat en variant en het correct aanbrengen.
- Het product mag niet meer worden gebruikt als het is beschadigd of sterk is versleten, of als aanwezige scharnieren en sluitingen niet meer juist functioneren.
- Let erop dat door het aanwezige klittenband geen stofdelen worden beschadigd.
- Breng het product niet te strak aan, omdat daardoor de doorbloeding aangetast kan worden.
- Bij aanhoudende klachten of verslechtering dient u contact met uw arts op te nemen.
- Informeer de fabrikant en de verantwoordelijke autoriteiten in uw land in het geval van ernstige incidenten met dit product.
- Als u onduidelijkheden of vragen heeft over het product en het gebruik ervan, neem dan contact op met uw arts of deskundig personeel.
- Breng geen wijzigingen aan op het product.
- Gelijktijdig gebruik met andere producten alleen na overleg met uw arts.

**Onderhoudsinstructies:**

Het product kan schoongemaakt worden met een vochtige doek en een mild wasmiddel voor fijne was of met een zachte borstel. Sluit de klittenbandsluitingen voor het wassen om schade aan ander textiel te voorkomen. Aan de lucht laten drogen.Vermijd rechtstreekse hittebronnen. Niet drogen in de droogtrommel. Niet strijken. Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt. Niet chemisch laten reinigen. Gebruik geen bleek-of oplosmiddelen of wasverzachter. Vette of bijtende agentia, crèmes of lotions kunnen het materiaal beschadigen.

**Materialaamenstelling:**

Polyamide (PA), Polyester (PES), TPR (thermoplastische elastomeren), EVA, PVC-leer

**Bewaarinstructies:**

Het product droog bewaren en beschermen tegen hitte, direct zonlicht en vochtigheid.

**Afvoerinstrucies:**

Het product kan worden afgevoerd via het huishoudelijk afval.